



TG / TGM

Montage- und Anschlussanleitung / Multifunktionsgriffe

Mounting and wiring instructions / Multi-function handles

Instructions de montage et de câblage / Poignées de commande avec boutonnerie

Istruzioni di montaggio e collegamento / Maniglie di azionamento multifunzione

Instruções de montagem e instalação / Manoplas multifuncionais

Deutsch (Originalbetriebsanleitung)

Nutzung der Montage- und Anschlussanleitung

Sämtliche in dieser Montageanleitung beschriebenen Handhabungen dürfen nur durch ausgebildetes und vom Anlagenbetreiber autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

1. Montage- und Anschlussanleitung lesen und verstehen.
2. Geltende Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung einhalten.
3. Gerät installieren und in Betrieb nehmen.

Auswahl und Einbau der Geräte sowie ihre steuerungstechnische Einbindung sind an eine qualifizierte Kenntnis der einschlägigen Gesetze und normativen Anforderungen durch den Maschinenhersteller geknüpft.

Im Zweifelsfall ist die deutsche Sprachversion dieser Anleitung maßgeblich.

Lieferumfang

Gerät, Montage- und Anschlussanleitung, Kartonage.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Multifunktionsgriffe der Reihe TG und TGM sind geeignet zur Entriegelung von Sicherheitszuhaltungen an seitlich verschiebbaren, drehbaren und abnehmbaren Schutzeinrichtungen, die geschlossen sein müssen, um die erforderliche Betriebssicherheit zu gewährleisten.

Befestigung und Anschluss

Den Multifunktionsgriff auf einer ebenen Fläche befestigen.

Hinweise

Die Gebrauchslage ist beliebig. Technische Änderungen vorbehalten.

Wartung

Bei rauen Betriebsbedingungen empfehlen wir eine regelmäßige Wartung mit folgenden Schritten:

- Schmutz entfernen.

Reinigung

- Bei feuchter Reinigung: Wasser oder milde, nicht-scheuernde, nicht-kratzende Reinigungsmittel verwenden.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Zutreffende Schutzart IP65/IP67 beachten.

Entsorgung

- Nationale, lokale und gesetzliche Bestimmungen zur Entsorgung beachten.
- Materialien getrennt dem Recycling zuführen.

English

Use of the mounting and wiring instructions

All actions described in these instructions may only be performed by qualified persons who have been trained and authorised by the operating company.

1. Read and understand these mounting and wiring instructions.
2. Comply with the valid occupational safety and accident prevention regulations.
3. Install and operate the device.

Selection and installation of devices and their integration in control systems demand qualified knowledge of all the relevant laws, as well as the normative requirements of the machine manufacturer.

In case of doubt, the German language version of these instructions shall prevail.

Scope of delivery

Device, mounting and wiring instructions, packaging.

Intended use

The multi-function handles in series TG and TGM are suitable for unlocking of solenoid interlocks on sliding, hinged and removable guard doors that need to be closed to secure the required operators' safety.

Mounting and wiring

Mount the multi-function handle on an even surface.

N.B.

Any mounting position is possible. Subject to technical modifications.

Maintenance

With rough conditions, we recommend routine maintenance as follows:

- Remove dirt.

Cleaning

- In case of damp cleaning: Use water or mild, non-scratching, non-chafing cleaners.
- Do not use aggressive cleaners or solvents.
- Observe applicable degree of protection IP65/IP67.

Disposal

- Observe national, local and legal regulations concerning disposal.
- Recycle each material separately.



TG / TGM

Montage- und Anschlussanleitung / Multifunktionsgriffe

Mounting and wiring instructions / Multi-function handles

Instructions de montage et de câblage / Poignées de commande avec boutonnerie

Istruzioni di montaggio e collegamento / Maniglie di azionamento multifunzione

Instruções de montagem e instalação / Manoplas multifuncionais

Français

Utilisation des instructions de montage et de câblage

Toutes les manipulations décrites dans cette notice d'installation ne doivent être effectuées que par du personnel formé et autorisé par la société exploitante.

1. Lire et comprendre les instructions de montage et de câblage.
2. Respecter les règles de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
3. Installer l'appareil et le mettre en service.

La sélection et l'installation des appareils et leurs intégrations dans les systèmes de commande exigent une connaissance approfondie de toutes les lois pertinentes, ainsi que des exigences normatives du fabricant de la machine.

En cas de doute, la version allemande fait référence.

Volume de livraison

Appareil, instruction de montage et de câblage, carton.

Utilisation conforme

Les poignées de commande avec boutonnerie de la série TG et TGM sont utilisées pour faciliter l'ouverture de gâches électriques sur protecteurs mobiles, portes coulissantes ou battantes, pour toute installation dangereuse nécessitant un verrouillage électrique des protecteurs.

Montage et raccordement

Fixer la poignée de commande avec boutonnerie sur une surface plane.

Remarques

La position de montage est indifférente. Sous réserve de modifications techniques.

Entretien

En cas de fonctionnement dans un environnement difficile, il est recommandé d'effectuer un entretien régulier qui consiste à:

- Enlever les salissures.

Nettoyage

- Pour un nettoyage humide: utiliser de l'eau ou un nettoyant doux, non abrasif, qui ne raye pas.
- Ne pas utiliser de nettoyants ou solvants agressifs.
- Respecter la classe de protection IP65/IP67 applicable.

Elimination des déchets

- Observer les dispositions nationales, locales et légales pour l'élimination.
- Trier les déchets pour le recyclage.

Italiano

Utilizzo delle istruzioni di montaggio e collegamento

Tutte le azioni descritte nelle presenti istruzioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato, addestrato e autorizzato dall'azienda di gestione.

1. Leggere e comprendere le presenti istruzioni di montaggio e collegamento.
2. Rispettare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e prevenzione dagli infortuni.
3. Installare e mettere in funzione il dispositivo.

La scelta e l'installazione dei dispositivi e la loro integrazione nei sistemi di controllo richiedono una conoscenza specifica di tutte le relative leggi e dei requisiti normativi del costruttore della macchina. In caso di dubbi, fa fede la versione in lingua tedesca di queste istruzioni.

Volume di consegna

Dispositivo, istruzioni di montaggio e collegamento, imballo.

Destinazione d'uso

Le maniglie multifunzione della serie TG e TGM sono adatti a sbloccare elettroserrature di sicurezza applicate a dispositivi di protezione scorrevoli, girevoli e rimovibili, i quali devono essere chiusi per garantire la sicurezza indispensabile sul posto di lavoro.

Montaggio e collegamenti

Montare la maniglia multifunzione su una superficie piana.

Indicazioni

Ogni posizione di montaggio è possibile. Soggetta a modifiche tecniche.

Manutenzione

In condizioni di impiego in ambienti gravosi si consiglia una manutenzione periodica come segue:

- Rimuovere lo sporco.

Pulizia

- Per la pulizia a umido: utilizzare acqua oppure detersivi delicati, non abrasivi, non graffianti.
- Non utilizzare detersivi o solventi aggressivi.
- Rispettare il grado di protezione pertinente IP65/IP67.

Smaltimento

- Osservare le norme nazionali, locali e legali per lo smaltimento.
- Riciclare ciascun materiale separatamente.



TG / TGM

Montage- und Anschlussanleitung / Multifunktionsgriffe

Mounting and wiring instructions / Multi-function handles

Instructions de montage et de câblage / Poignées de commande avec boutonnerie

Istruzioni di montaggio e collegamento / Maniglie di azionamento multifunzione

Instruções de montagem e instalação / Manoplas multifuncionais

Português

Utilização das instruções de montagem e instalação

Todas as ações descritas neste manual somente podem ser realizadas por pessoal qualificado, os quais tenham sido treinados e autorizados pela empresa.

1. Ler e compreender estas instruções de montagem e instalação.
2. Seguir as normas e regulamentos válidos para segurança ocupacional e prevenção de acidentes.
3. Instalar e operar o dispositivo.

Seleção e instalação dos dispositivos e sua integração no sistema de controle demanda conhecimento qualificado de todas as leis relevantes, assim como dos requerimentos normativos do fabricante da máquina.

No caso de dúvidas, prevalecerá a versão em alemão dessas instruções.

Escopo de entrega

Dispositivo, instruções de montagem e instalação, caixa em papelão.

Uso pretendido

As manoplas multifuncionais da série TG e TGM são apropriados para destravar dispositivos de bloqueio por solenóide instalados em equipamentos de proteção deslizantes, rotatórios e escamoteáveis, cujo fechamento é imprescindível para garantir a segurança operacional requerida.

Montagem e conexão

Montar a manopla multifuncional em uma superfície plana.

Observações

O posicionamento de uso é livre. Sujeito a alterações técnicas.

Manutenção

Nos casos em que os equipamentos estiverem instalados em condições ambientes adversas é recomendado que seja realizada a conservação obedecendo os passos seguintes:

- Remova a sujeira.

Limpeza

- Em caso de limpeza úmida: Use água e produtos de limpeza não abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos e solventes.
- Observe o grau de proteção aplicável IP65/IP67.

Descarte

- Observe as disposições legais locais a referente ao descarte.
- Separar materiais recicláveis.

Steckerbelegung

Plug-in configuration

Configuration de connecteur

Piedinatura

Configuração dos conectores

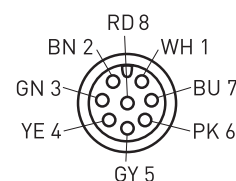
M12 x 1, 8-polig

M12 x 1, 8 poles

M12 x 1, 8 pôles

M12 x 1, 8 poli

M12 x 1, 8 polos



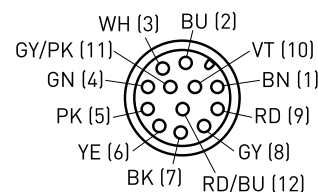
M12 x 1, 12-polig

M12 x 1, 12 poles

M12 x 1, 12 pôles

M12 x 1, 12 poli

M12 x 1, 12 polos





TG / TGM

Montage- und Anschlussanleitung / Multifunktionsgriffe

Mounting and wiring instructions / Multi-function handles

Instructions de montage et de câblage / Poignées de commande avec boutonnerie

Istruzioni di montaggio e collegamento / Maniglie di azionamento multifunzione

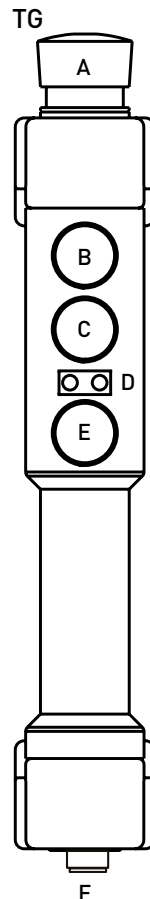
Instruções de montagem e instalação / Manoplas multifuncionais

Kontaktzuordnung
Contact configuration
Attribution des contacts
Configurazione contatti
Posição dos botões

TGM



- A Not-Aus-Taster
Emergency-stop push button
Coup-de-poing d'arrêt d'urgence
Pulsante d'arresto d'emergenza
Botão de emergência
- B Freigabetaster
Enabling push button
Bouton-poussoir de validation
Pulsante di libero
Botão de habilitação
- C Starttaster
Start push button
Bouton-poussoir de démarrage
Pulsante di avvio
Botão de partida
- D LEDs
- E Stecker
Plug-in connector
Connecteur
Connettore
Conector



- A (Beleuchteter) Starttaster
(Enlighted) Start push button
Bouton-poussoir de démarrage (lumineux)
Pulsante di avvio (illuminato)
(Iluminado) botão de partida
- B, C Taster
push button
Bouton-poussoir
Pulsante
Botão
- D LEDs
- E Freigabetaster
Enabling push button
Bouton de validation
Pulsante di libero
Botão de habilitação
- F Stecker
Plug-in connector
Connecteur
Connettore
Conector

Herstellungsdatum 3K5 => KW 35 / 2025
 Production date CW 35 / 2025
 Date de fabrication semaine 35 / 2025
 Data di produzione settimana 35 / 2025
 Data de fabricação semana 35 / 2025

J	2024	K	2025	L	2026
M	2027	N	2028	O	2029



TG / TGM

Montage- und Anschlussanleitung / Multifunktionsgriffe

Mounting and wiring instructions / Multi-function handles

Instructions de montage et de câblage / Poignées de commande avec boutonnerie

Istruzioni di montaggio e collegamento / Maniglie di azionamento multifunzione

Instruções de montagem e instalação / Manoplas multifuncionais

Kontaktbelegung

Contact configuration

Affectation des contacts

Configurazione contatti

Configuração dos contatos

TG	A	B	C	D	E	F
TG-W GR xx						
TG-W GR x S						
TG-W GR x S						
TG-S GR x S						
TG-W GR 10 x						
TG-W GR 20 x						
TG-ÖS GY 20 x						
TG-S xx 20 S						
TG-S G 20 SS						
TG-S GR 20 SR						



TG / TGM

Montage- und Anschlussanleitung / Multifunktionsgriffe

Mounting and wiring instructions / Multi-function handles

Instructions de montage et de câblage / Poignées de commande avec boutonnerie

Istruzioni di montaggio e collegamento / Maniglie di azionamento multifunzione

Instruções de montagem e instalação / Manoplas multifuncionais

Kontaktbelegung
 Contact configuration
 Affectation des contacts
 Configurazione contatti
 Configuração dos contatos

TG	A	B	C	D	E	F
TG-ÖS GR xx						
TG-S GR x SG						
TGM	A	B	C	D	E	
TGM-200-W GR xx TGM-300-W GR xx TGM-200-W GR xx-L TGM-300-W GR xx-L TGM-200-W GR xx-R TGM-300-W GR xx-R						
TGM-200-W GR x S TGM-300-W GR x S TGM-200-W GR x S-L TGM-300-W GR x S-L TGM-200-W GR x S-R TGM-300-W GR x S-R						
TGM-200-x x 2Ö x TGM-300-x x 2Ö x TGM-200-x x 2Ö x-L TGM-300-x x 2Ö x-L TGM-200-x x 2Ö x-R TGM-300-x x 2Ö x-R						
TGM-200-W GR 2Ö x TGM-300-W GR 2Ö x TGM-200-W GR 2Ö x-L TGM-300-W GR 2Ö x-L TGM-200-W GR 2Ö x-R TGM-300-W GR 2Ö x-R						
TGM-200-W GR 2Ö S TGM-300-W GR 2Ö S TGM-200-W GR 2Ö S-L TGM-300-W GR 2Ö S-L TGM-200-W GR 2Ö S-R TGM-300-W GR 2Ö S-R						



TG / TGM

Montage- und Anschlussanleitung / Multifunktionsgriffe

Mounting and wiring instructions / Multi-function handles

Instructions de montage et de câblage / Poignées de commande avec boutonnerie

Istruzioni di montaggio e collegamento / Maniglie di azionamento multifunzione

Instruções de montagem e instalação / Manoplas multifuncionais

Deutsch (Originalbetriebsanleitung)

Technische Daten

Angewandte Normen	EN 60947-5-1; Not-Halt-Geräte: EN 60947-5-5
Gehäuse	TG: glasfaserverstärkter, schlagfester Thermoplast, POM; TGM: Aluminium, silber matt eloxiert
Schutzart	TG: IP65; TGM: IP67 nach IEC/EN 60529
Anschlussart	Steckanschluss M12 x 1, A-codiert
B _{10d} (10 % Nennlast)	Not-Aus-Taster: 100.000
T _M	Not-Aus-Taster: max. 20 Jahre
I _e /U _e LEDs	10 mA/24 VDC
I _e /U _e	0,5 A/24 VDC
U _i	30 VDC
Verschmutzungsgrad	3
Mechan. Lebensdauer	>1 Million Schaltspiele, Not-Aus-Taster: >50.000 Schaltspiele
Umgebungstemperatur	-25 °C ... +55 °C
Kennzeichnung	

English

Technical data

Applied standards	EN 60947-5-1; emergency stop devices: EN 60947-5-5
Enclosure	TG: fibreglass-reinforced, shockproof thermoplastic, POM; TGM: aluminium, silver matt anodised
Degree of protection	TG: IP65; TGM: IP67 to IEC/EN 60529
Connection	plug-in connector M12 x 1, A-coded
B _{10d} (10 % load)	emergency-stop push button: 100,000
T _M	emergency-stop push button: max. 20 years
I _e /U _e LEDs	10 mA/24 VDC
I _e /U _e	0.5 A/24 VDC
U _i	30 VDC
Degree of pollution	3
Mechanical life	>1 million operations, emergency-stop push button: >50,000 operations
Ambient temperature	-25°C ... +55 °C
Designation	

Français

Données techniques

Normes appliquées	EN 60947-5-1; dispositifs d'arrêt d'urgence: EN 60947-5-5
Boîtier	TG: thermoplastique renforcé de fibres de verre, POM; TGM: aluminium, anodisé argent mat
Etanchéité	TG: IP65; TGM: IP67 selon IEC/EN 60529
Raccordement	Connecteur M12 x 1, A codé
B _{10d} (10 % charge nominale)	coup-de-poing d'arrêt d'urgence: 100.000
T _M	coup-de-poing d'arrêt d'urgence: max. 20 ans
I _e /U _e LEDs	10 mA/24 VDC
I _e /U _e	0,5 A/24 VDC

U _i	30 VDC
Degré d'encrassement	3
Durée de vie mécanique	>1 million manoeuvres, coup-de-poing d'arrêt d'urgence: >50.000 manoeuvres
Température ambiante	-25 °C ... +55 °C
Marquage	

Italiano

Dati tecnici

Norme applicate	EN 60947-5-1; dispositivi di arresto di emergenza: EN 60947-5-5
Custodia	TG: termoplastica rinforzata con fibre di vetro, POM; TGM: alluminio, anodizzato argento opaco
Grado di protezione	TG: IP65; TGM: IP67 secondo IEC/EN 60529
Collegamento	connettore M12 x 1, codifica A
B _{10d} (10 % carico nominale)	pulsante di arresto d'emergenza: 100.000
T _M	pulsante di arresto d'emergenza: max. 20 anni
I _e /U _e LEDs	10 mA/24 VDC
I _e /U _e	0,5 A/24 VDC
U _i	30 VDC
Grado di inquinamento	3
Durata meccanica	>1 milione di manovre, pulsante di arresto d'emergenza: >50.000 di manovre
Temperatura circostante	-25 °C ... +55 °C
Certificato di collaudo	

Português

Dados técnicos

Normas aplicáveis	EN 60947-5-1; dispositivos de paragem de emergência: EN 60947-5-5
Invólucro	TG: termoplástico reforçado com fibras de vidro, POM; TGM: alumínio, prata fosco anodizado
Grado de proteção	TG: IP65; TGM: IP67 conforme IEC/EN 60529
Conexão	conector M12 x 1, codificada A
B _{10d} (10 % carga nominal)	botão emergência: 100.000
T _M	botão emergência: max. 20 anos
I _e /U _e LEDs	10 mA/24 VDC
I _e /U _e	0,5 A/24 VDC
U _i	30 VDC
Grado de contaminação por sujeira	3
Durabilidade mecânica	>1 milhão de operações, botão emergência: >50.000 de operações
Temperatura ambiente	-25 °C ... +55 °C
Designação	

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU DECLARATION OF CONFORMITY

gemäß der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
according to Low Voltage Directive 2014/35/EU

**Art und Bezeichnung der Betriebsmittel /
Type and name of equipment:**

TG ... / TGM ...

**Beschreibung des Betriebsmittels /
Description of the component:**

Multifunktionsgriff /
multi-funktion handle

Hiermit erklären wir, dass die oben aufgeführten elektrischen Betriebsmittel aufgrund der Konzipierung und Bauart der oben genannten Richtlinie entsprechen. /

We hereby declare that the above mentioned electrical equipment conforms to the named directive.

Relevante EU-Richtlinie / Relevant EU directive	Angewandte harmonisierte Normen / Applied harmonised standards	Anmerkungen / Comments
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie / 2014/35/EU Low Voltage Directive	EN 60947-5-1:2017	

Weitere angewandte EU-Richtlinien / Additionally applied EU directives	Harmonisierte Normen / Harmonised standards
2014/30/EU EMV-Richtlinie / 2014/30/EU EMC Directive	nicht anwendbar nach EN IEC 60947-1:2021 / not applicable to EN IEC 60947-1:2021
2011/65/EU RoHS-Richtlinie / 2011/65/EU RoHS Directive	EN IEC 63000:2018

**Verantwortlich technische Dokumentation /
Responsible for technical documentation:**

Marc Stanesby (Geschäftsführer / Managing Director)

Löhne, 20. Februar 2024 / February 20, 2024
Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue

Rechtsverbindliche Unterschrift,
Marc Stanesby (Geschäftsführer) /
Legally binding signature,
Marc Stanesby (Managing Director)



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU DECLARATION OF CONFORMITY

gemäß der EG-Maschinenrichtlinie 2006 / 42 / EG
according to EC Machinery Directive 2006 / 42 / EC

Art und Bezeichnung der Betriebsmittel /
Type and name of equipment:

TG ...-NA / TGM ...-NA

Beschreibung des Betriebsmittels /
Description of the component:

Multifunktionsgriff /
multi-funktion handle

Hiermit erklären wir, dass die oben aufgeführten elektrischen Betriebsmittel aufgrund der Konzipierung und Bauart der oben genannten Richtlinie entsprechen. /

We hereby declare that the above mentioned electrical equipment conforms to the named directive.

Relevante EG-Richtlinie / Relevant EC directive	Angewandte harmonisierte Normen / Applied harmonised standards	Anmerkungen / Comments
2006 / 42 / EG Maschinenrichtlinie / 2006 / 42 / EC Machinery Directive	EN 60947-5-1:2017; EN 60947-5-5:1997 + A1:2005 + A11:2013 + A2:2017; EN ISO 13850:2015	

Weitere angewandte EU-Richtlinien / Additionally applied EU directives	Harmonisierte Normen / Harmonised standards
2014 / 30 / EU EMV-Richtlinie / 2014 / 30 / EU EMC Directive	nicht anwendbar nach EN IEC 60947-1:2021 / not applicable to EN IEC 60947-1:2021
2014 / 35 / EU Niederspannungsrichtlinie / 2014 / 35 / EU Low Voltage Directive	EN 60947-5-1:2017
2011 / 65 / EU RoHS-Richtlinie / 2011 / 65 / EU RoHS Directive	EN IEC 63000:2018

Verantwortlich technische Dokumentation /
Responsible for technical documentation:

Marc Stanesby (Geschäftsführer / Managing Director)

Löhne, 12. Februar 2024 / 12 February, 2024
Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue

Rechtsverbindliche Unterschrift,
Marc Stanesby (Geschäftsführer) /
Legally binding signature,
Marc Stanesby (Managing Director)

UK-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UK DECLARATION OF CONFORMITY

gemäß der Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
according to Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

**Art und Bezeichnung der Betriebsmittel /
Type and name of equipment:**

TG ... / TGM ...

**Beschreibung des Betriebsmittels /
Description of the component:**

Multifunktionsgriff /
multi-funktion handle

Hiermit erklären wir, dass die oben aufgeführten elektrischen Betriebsmittel aufgrund der Konzipierung und Bauart der oben genannten Richtlinie entsprechen. /

We hereby declare that the above mentioned electrical equipment conforms to the named directive.

Relevante UK-Richtlinie / Relevant UK directive	Angewandte harmonisierte Normen / Applied harmonised/designated standards	Anmerkungen / Comments
Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016	EN 60947-5-1:2017	

Weitere angewandte UK-Richtlinien / Additionally applied UK directives	Harmonisierte Normen / Harmonised/Designated standards
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016	nicht anwendbar nach EN IEC 60947-1:2021 / not applicable to EN IEC 60947-1:2021
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012	EN IEC 63000:2018

**Verantwortlich technische Dokumentation /
Responsible for technical documentation:**

Marc Stanesby (Geschäftsführer / Managing Director)

Löhne, 12. Februar 2024 / 12 February, 2024
Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue

Rechtsverbindliche Unterschrift,
Marc Stanesby (Geschäftsführer) /
Legally binding signature,
Marc Stanesby (Managing Director)

UK-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UK DECLARATION OF CONFORMITY

gemäß der Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
according to Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

**Art und Bezeichnung der Betriebsmittel /
Type and name of equipment:** TG ...-NA / TGM ...-NA

**Beschreibung des Betriebsmittels /
Description of the component:** Multifunktionsgriff /
multi-funktion handle

Hiermit erklären wir, dass die oben aufgeführten elektrischen Betriebsmittel aufgrund der Konzipierung und Bauart der oben genannten Richtlinie entsprechen. /

We hereby declare that the above mentioned electrical equipment conforms to the named directive.

Relevante UK-Richtlinie / Relevant UK directive	Angewandte harmonisierte Normen / Applied harmonised/designated standards	Anmerkungen / Comments
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008	EN 60947-5-1:2017; EN 60947-5-5:1997 + A1:2005 + A11:2013 + A2:2017; EN ISO 13850:2015	

Weitere angewandte UK-Richtlinien / Additionally applied UK directives	Harmonisierte Normen / Harmonised/Designated standards
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016	nicht anwendbar nach EN IEC 60947-1:2021 / not applicable to EN IEC 60947-1:2021
Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016	EN 60947-5-1:2017
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012	EN IEC 63000:2018

**Verantwortlich technische Dokumentation /
Responsible for technical documentation:** Marc Stanesby (Geschäftsführer / Managing Director)

Löhne, 12. Februar 2024 / 12 February, 2024
Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue


Rechtsverbindliche Unterschrift,
Marc Stanesby (Geschäftsführer) /
Legally binding signature,
Marc Stanesby (Managing Director)



Zusatzinformation zu Montage- und Anschlussanleitungen Additional information on mounting and wiring instructions Information complémentaire aux instructions de montage et de câblage Ulteriori informazioni sulle istruzioni di collegamento e montaggio Informação adicional para as instruções de montagem

- [bg]** При поискване Вие ще получите тази асамблея, а също и връзката ръчно майчиния си език.
- [cs]** Na požádání obdržíte tento návod na montáž a připojení také v jazyce vaší země.
- [da]** På anmodning kan De også rekvirere denne montage- og tilslutningsvejledning på deres eget sprog.
- [de]** Auf Anfrage erhalten Sie diese Montage- und Anschlussanleitung auch in Ihrer Landessprache.
- [el]** Εφόσον το ζητήσετε λαμβάνετε αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης και σύνδεσης και στην γλώσσα της χώρας σας.
- [en]** This mounting and wiring instruction is also available in your national language on request.
- [es]** Estas instrucciones de montaje y conexionado se pueden solicitar en su idioma.
- [et]** Soovi korral on see installimis- ja ühendusjuhend saadaval ka teie riigikeeles.
- [fi]** Pyydettyessä asennus- ja kytkentäohjeet on saatavana myös sinun omalla äidinkielellä.
- [fr]** Ces instructions de montage et de câblage sont disponibles sur demande, dans votre langue nationale.
- [ga]** Arna iarraidh sin gheobhaidh tú na treoracha tionóil agus na treorach seo i do theanga féin.
- [hr]** Na zahtjev ćete dobiti ova uputstva za montažu i priključenje i na svom jeziku.
- [hu]** Egyeztetés után, kérésére, ezt a szerelési- és csatlakoztatási leírást, biztosítjuk az ön anyanyelvén is.
- [it]** Questa istruzione di collegamento e montaggio è inoltre disponibile nella vostra lingua su richiesta.
- [lt]** Jei jums reikėtų šios įdiegimo ir pajungimo instrukcijos valstybine kalba, teiraukitės pardavėjo.
- [lv]** Šo montāžas un pieslēgšanas instrukciju pēc pieprasījuma varat saņemt arī savas valsts valodā.
- [mt]** Dan il-manwal dwar il-muntagġ u konnessjonijiet huwa disponibbli wkoll fil-lingwa tieghek.
- [nl]** Op aanvraag kunt u deze montage- en installatiehandleiding ook in uw taal verkrijgen.
- [pl]** Niniejsza instrukcja montażu i podłączenia jest dostępna na życzenie w języku polskim.
- [pt]** Instruções de ligação e montagem podem ser disponibilizadas em outros idiomas também - consulte-nos.
- [ro]** La cererea dumneavoastră, vă trimitem instrucțiunile de folosire și instrucțiunile de montaj și în limba română.
- [sk]** Na vyžiadanie obdržíte tento návod na montáž a pripojenie takisto v jazyku vašej krajiny.
- [sl]** Na zahtevo boste dobili ta navodila za montažo in priklop tudi v vašem domačem jeziku.
- [sv]** Den här monterings- och elinstallation instruktionen finns även tillgänglig på ditt nationella språk efter förfrågan.

Importer for United Kingdom

forTop Automation & Energy Control UK Ltd
Malvern Hills Science Park
Geraldine Road
WR14 3SZ Malvern, Worcestershire
United Kingdom
www.4top.co.uk